

記入要領

Entry Guidelines

前半期分は4月、後半期分は10月現在の状況を記入する。
Indicate the situation as of April for the 1st semester and October for the 2nd semester.

ペンまたはボールペンで記入し、訂正する場合は二本線を引き修正液は使用しないこと。

※ 摩擦により文字が消せるペン(フリクションペン等)での記入は認められません。

Write with a pen or ball-point, not with pencil or erasable ink. When you correct, draw the 2 lines across the error. Do not use white-out.

所属の学部・学科（研究科・専攻・課程）及び入学年月を記入する。

Indicate your Faculty, Department, and when you entered/transferred to the Okayama University.

主たる家計支持者が、無職、失職中の場合は、いつからその状況にあるのか、生活費をどのように賄っているのかを記入する。

If your main family finance supporter is unemployed, indicate when the situation started and how your family covers its costs of living.

休学歴がある場合は記入する。

If you have withdrawn from school temporarily, indicate the period and the reason.

平成28年度後半期の授業料免除の状況にチェック✓をつける。

Check the result of the previous tuition fee exemption.

学生番号 Student ID No. 4 1 4 2 8 9 9 (様式 留1-①) (FormR1-①)

授業料免除申請書

Application for Tuition Fee Exemption

平成 29 年 0 月 0 日
(Year Month Day)

岡山大学長 殿
Attention: President, Okayama University

学部 (Faculty) _____ 学科・課程 (Department/C) _____

自然科学 研究科 (Graduate school) 数理物理化学 専攻 _____

博士前期課程, 修士課程
The first half of the doctoral course / Master's course
博士後期課程, 博士課程
The second half of the doctoral course / Doctoral course
専門職学位
Professional degree

< Entered/Transferred to the university in April/October (Year) >
平成 28 年 4月 10月 入学 編入学
(Year) (April / October) (Entered / Transferred)

フリガナ氏名 橘 深 2 年次 (Grade)

このたび下記理由により 平成 29 年度 前半期分授業料を免除して
I hereby submit this application, together with related documents, to request exemption from the tuition fee payment for the first semester of the 2017 academic year
いただきたく関係書類添付の上、お願いいたします。
due to the following reason:

記

理由 Reason: _____

授業料免除を申請するに至った事情を、具体的に記入する。
Describe concretely why you need to apply for a tuition fee exemption.

主たる家計支持者が 無職・失職中の場合 <small>If the primary financial provider of the household is currently out of work:</small>	その年月: 平成 年 月から <small>Period out of work: From (month/year)</small> 生活費の出所: _____ <small>Source of living expenses:</small>
休学歴のある場合 <small>If you have taken leave of absence from the university:</small>	平成 年 月 日 ~ 平成 年 月 日 <small>Period (month/day/year) : From through</small> 理由: _____ <small>Reason:</small>
平成28年度後半期の授業料免除状況 <small>Previous exemption from tuition fee of last semester</small>	
<input type="checkbox"/> 全額免除 <input checked="" type="checkbox"/> 半額免除 <input type="checkbox"/> 不許可 <input type="checkbox"/> 申請無し <small>Fully exempted Half exempted Rejected Not</small>	
本人住所 〒 _____ <small>Address</small> E-mail _____	TEL _____ 携帯 _____ <small>Cell phone</small>
家族住所 _____ <small>Address</small>	TEL _____
申請結果の通知先 (封筒記入の宛先) <small>Address for notification of the exemption decision (The address indicated on the return envelope)</small>	
<input checked="" type="checkbox"/> 本人住所 <input type="checkbox"/> 留学生宿舎 <input type="checkbox"/> その他 () <small>Applicant's address / Dormitory for international student / Other</small>	

学生番号（8桁）を記入する

提出年月日を記入する。
Enter the date of submission of the application documents.

前半期分は4月1日、後半期分は10月1日現在の学年を記入する。
Indicate the grade of study as of April 1 for the 1st semester and October 1 for the 2nd semester.

本人の住所・家族の住所、それぞれの連絡先を記入する。
Fill in the applicant's address and the contact details for each family member.

申請結果を通知する封筒の送付先を選択する。
Circle the address for sending the notification of the tuition fee exemption.

家庭状況調書 記入要領

Application Guidelines for International Students' Record of Family Status

太枠欄は、大学認定のため記入しないこと。
Leave the thick-bordered boxes blank (for administrative use)

学生番号⁵ 4 1 4 2 8 9 9 9 □



前半期分
授業料免除

夫または妻
husband or wife

- ・就学者以外の生計を一にする家族を記入する。
- ・主たる家計支持者に○印、別居者に×印をつける。
- ・現在の職業欄は、会社員、パートタイマー、無職の家族は「無職」と記入する。
- ・ Fill in the names of family members, other than students, who share living expenses. .
- ・ Place an “○” next to the primary financial provider of the household, and an “X” next to members living separately.
- ・ Describe the specific occupation such as office worker or a part - timer. Regarding a family member who has no job, do not leave the space “current occupation” blank; enter “None.”

の家族は同一生
活をします。同居の祖
父母も含まれます。
別居者に×

平成28年分 給与所得の源泉徴収票(一部分)
Withheld Tax Slip 2016(stub)

支払を受ける者	住所又は居所	*区分	(受給者番号)
	岡山市津島中〇-〇-〇		58-300
			(フリガナ) トウモク ショウ
			(役職名) 桃 咲
種別	支払金額	給与所得控除後の金額	源泉徴収額
給	1,015,000		243,000
控除対象配偶者の有無	配偶者特別控除の額	扶養親族の数(配偶者を除く)	障害者の数(本人を除く)
		特定 老人 その他 特別	社会保険料等の金額
		円 円 円 円	円 円
		0 0 0 0	0 0
(備考)	定年控除額	配偶者の合計所得	
	年少扶養	0円	
	円	個人年金保険料の金額	0円
		長期損害保険料の金額	0円

この欄の金額を「給与所得」欄に記入する。
Indicate this amount under employment income [給与所得].

家庭状況調書		氏名	年齢	現在の職業 開始年月	給与所得の計 (税込)(千円)	給与所得以外の 所得(税込)(千円)
本人	桃 咲	30	年 月 ~			
配偶者	福 寿	29	学生 27年 4月 ~			
就学者を除く家族			年 月 ~			
			年 月 ~			
			年 月 ~			
			年 月 ~			
			年 月 ~			
			年 月 ~			
収入	続柄	本人	(千円)	(千円)	(千円)	(千円)
給与所得(注1)	給料・賃金	1,015				
	役員報酬 専従者給与 年金・恩給 失業給付金					
	計	1,015				
給与所得以外の所得(注2)	商・工業 農・林・漁業					
	家賃・地代 利子配当 その他の雑所得					
	アルバイト	360				
	退職金 保険金 資産譲渡所 山林所得					
	計	360				

アルバイトで給与扱いの収入(源泉徴収票があるものなど)は、この欄に記入する。
Fill in this space for income from a part-time job (i.e. pay for which a withheld tax slip is issued).

アルバイトで給与扱いでないものは、この欄に記入する。
Enter in this space the income from part-time jobs that are not categorized as employment income.

注1 給与所得は、前年1年間の収入金額(源泉徴収票の支払金額等)を記入すること。(千円未満切捨て)
注2 給与所得以外の所得は、前年1年間の収入金額から必要経費を控除した額を記入すること。ただし、臨時所得は、申請前6か月間の収入金額を記入すること。(千円未満切捨て)

Note 1: Regarding employment income, fill in the amount of annual earnings for the previous year (“支払金額” [shiharai-kingaku] indicated on the withholding tax slip [源泉徴収票 gensenchoshu-hyo], etc.). Disregard fractions less than one thousand yen.
Note 2: Regarding income other than employment income, fill in the amount obtained by deducting necessary expenses from the amount of annual earnings for the previous year. Regarding temporary income, fill in the amount of income earned for the six months before application. Disregard fractions less than one thousand yen.

家庭状況調書 記入要領

Application Guidelines for International Students' Record of Family Status

(様式留1)

就学者	通学区分	※115 1:自宅 (2:自宅外)		前年度奨学 受給年度額 (千円)
	奨学金 受給状況	29年度 奨学金名称 [〇〇〇財団奨学金] 月額(50)千円×(12)月	28年度 奨学金名称 [〇〇〇財団奨学金] 月額(50)千円×(12)月	117
続柄	氏名(年齢)	設置区分	学校種別	通学区分
	学校名(学年)			
夫	福寿 (29才)	※121 1:国立 2:公立 3:私立	※122 1:小学校 5:高等専門学校 2:中学校 6:専修学校高等 3:高校 7:専修学校専門 4:大学	※123 1:自宅 (2:自宅外)
	岡山大学法学部 (03427XXX) (3年)			
子	桃寿 (7才)	※129 1:国立 2:公立 3:私立	※130 1:小学校 5:高等専門学校 2:中学校 6:専修学校高等 3:高校 7:専修学校専門 4:大学	※131 1:自宅 (2:自宅)
	岡山市立〇〇小学校 (1年)			
者	(才)	※137 1:国立 2:公立 3:私立	※138 1:小学校 5:高等専門学校 2:中学校 6:専修学校高等 3:高校 7:専修学校専門 4:大学	※139 1:自宅 (2:自宅)
	(年)			
者	(才)	※145 1:国立 2:公立 3:私立	※146 1:小学校 5:高等専門学校 2:中学校 6:専修学校高等 3:高校 7:専修学校専門 4:大学	※147 1:自宅 (2:自宅)
	(年)			

通学区分は、「1:自宅」となる。
Choose 「1: Family home」.

今年度1年間(4月~3月)に受給する奨学金(予定を含む)と前年度に受給した奨学金について記入する。
Indicate the scholarship benefits of this and last year(from April to March).

配偶者等が岡山大学在学の場合は、学部(研究科)及び学生番号を併記する。
If the applicant's sibling(s) is/are currently enrolled at Okayama University, enter the name of their faculty (graduate school) and student ID number.

大学認定	家族数	独立生計	学力	申請区分	辞退
	218	221 (0:無) 1:該当	0:不適格 1:適格	224 1:一般 2:家計 3:学力 4:留年超過等 5:家計支持者死亡 6:被災	227 <input type="checkbox"/>

記入しない。
Leave blank.

【就学者】とは、

小学校・中学校(特別支援学校を含む)、高等学校(通信制・専攻科・別科を含む)、高等専門学校(専攻科・別科を含む)、大学(大学院・専攻・別科・通信教育部を含む)及び専修学校(高等課程・専門課程)に在学している方をいいます。

水産大学校、農業大学校、職業能力開発大学校、防衛大学校等及び専修学校生(一般課程)、研究生、科目等履修生、補習科生、「各種学校」に分類されるもの(予備校や語学学校等)は、就学者に該当しない。
ただし、専修学校(専門課程)の認可を受けている農業大学校は就学者に該当します。

“Students” include those who are currently enrolled in elementary school, junior high school (including schools for special needs education), high school (including correspondence courses, advanced courses, and special courses), technical college (including advanced courses and special courses), university (including graduate schools, advanced courses, special courses and correspondence courses), and specialized training college (including upper secondary courses and specialized courses).

The following are not classified as “Students”: students attending National Fisheries University, agricultural college, polytechnic university, National Defense Academy, specialized training college (general courses), preparatory school, language school; and research students.

※ 前半期分を申請する場合、3月卒業(見込)及び4月入学(見込)の兄弟等に注意すること。

※ 4月の状況が未定の場合は、見込みの状況を鉛筆書きにし、決定後速やかに届け出ること。

・When applying for a tuition fee exemption for the first semester, note whether any siblings will graduate (or have graduated) in March, or will enter a school in April of the same year.